

Job

Chapter 40

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַיַּעֲנֶה יְהוָה אֶת-אִיּוֹב וַיֹּאמֶר:
Y-respondió Yahweh (marca-de-objeto) Job y-dijo
[H0559](#) [H0347](#) [H0853](#) [H3068](#)

ENTONCES respondió Jehová á Job desde la oscuridad, y dijo:

2 הֲרֹב עִם-שִׁדְיָי וְיִסֹּר יִסְּרֵנִי מוֹכִיחַ אֱלֹהִים יַעֲנֵנִי:
¿El-que-contiene con-Shaddai disputará el-que-reprende a-Eloah responde P
[H7378](#) [H7706](#) [H3250](#) [H3198](#) [H0433](#)

Cíñete ahora como varón tus lomos; yo te preguntaré, y explícame.

3 וַיַּעֲנֶה אִיּוֹב אֶת-יְהוָה וַיֹּאמֶר:
Y-respondió Job (marca-de-objeto) Yahweh y-dijo
[H0347](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0559](#)

¿Invalidarás tú también mi juicio? ¿me condenarás á mí, para justificarte á tí?

4 הֵן קָלִי כְּמֶה אֲשִׁיבָה יָדִי שָׁמַתִּי לְמוֹ-פִּי
He-aquí soy-insignificante ¿qué te-responderé mi-mano puse sobre-mi-boca
[H2005](#) [H7043](#) [H4100](#) [H7725](#) [H3027](#) [H3926](#) [H6310](#)

¿Tienes tú brazo como Dios? ¿y tronarás tú con voz como él?

5 אֶתְּ-דְּבָרִי וְלֹא אֶעֱנֶה וְשָׁנִים וְלֹא אוֹסִיף:
Una-vez hablé y-no responderé y-dos-veces y-no añadiré P
[H0259](#) [H1696](#) [H3808](#) [H8147](#) [H3808](#) [H3254](#)

Ataviáte ahora de majestad y de alteza: y vístete de honra y de hermosura.

6 וַיַּעֲנֶה יְהוָה אֶת-אִיּוֹב מִן-סַעֲרָהּ (Q:tempestad) וּמִן-סַעֲרָהּ (Q:de) [K:tempestad] [K:de] Job (marca-de-objeto) Yahweh Y-respondió-
[H3068](#) [H0853](#) [H0347](#) [H4480](#) [H5591](#)

וַיֹּאמֶר:
y-dijo
[H0559](#)

Esparce furores de tu ira: y mira á todo soberbio, y abátelo.

7 אֲזַר-נָא כְּגֹבֶר חֲלָצִיךָ אֶשְׁאֶלְךָ וְהוֹדִיעֵנִי:
Ciñe-ahora como-hombre tus-lomos te-preguntaré y-hazme-saber
[H0247](#) [H4994](#) [H1397](#) [H2504](#) [H7592](#) [H3045](#)

Mira á todo soberbio, y humíllalo, y quebranta á los impíos en su asiento.

8 הֲאֵף אָנֹכִי תַּפְּרָא מִשְׁפָּטִי לְמַעַן תִּרְשִׁיעֵנִי תַּצְדֵּק:
¿Acaso anularás mi-juicio para-que me-condenarás seas-justo
[H0637](#) [H4941](#) [H7561](#) [H4616](#) [H6663](#)

Encúbrellos á todos en el polvo, venda sus rostros en la oscuridad;

9 וְאִם-זְרוּעַ וְכַאֵל לָךְ וּבְקוֹל כְּמוֹהוּ תִרְעַם:
Y-si-brazo como-El a-ti y-con-voz como-él truenas
[H2220](#) [H0410](#) [H3644](#) [H7481](#)

Y yo también te confesaré que podrá salvarte tu diestra.

עֲדָה	נָא	גָּאוֹן	וְגִבָּה	וְהוֹד	וְהָדָר	תִּלְבָּשׁ:
Adórnate	ahora	majestad	y-altura	y-gloria	y-esplendor	vístete
	H4994	H1347	H1363	H1935	H1926	H3847

He aquí ahora behemoth, al cual yo hice contigo; hierba come como buey.

הַפִּי	עֲבָרוֹת	אֶפֶךָ	וּרְאָה	כָּל-	גִּבְיָהּ	וְהִשְׁפִּילָהּ:
Derrama	furores-de	tu-ira	y-mira	a-todo-	soberbio	y-humíllalo
	H5678	H0639	H7200	H3605	H1343	H8213

He aquí ahora que su fuerza está en sus lomos, y su fortaleza en el ombligo de su vientre.

רְאָה	כָּל-	גִּבְיָהּ	הַכְּנִיעָהּ	וְהִדָּךְ	רָשָׁעִים	תַּחְתָּם:
Mira	a-todo-	soberbio	abatíelo	y-pisotea	malvados	en-su-lugar
H7200	H3605	H1343	H3665	H1915	H7563	H8478

Su cola mueve como un cedro, y los nervios de sus genitales son entretejidos.

טָמְנָם	בְּעָפָר	יָחַד	פְּנֵיהֶם	חֲבֹשׁ	בְּטָמוֹן:
Entiérralos	en-polvo	juntos	sus-rostros	ata	en-lo-oculto
H2934	H6083		H6440	H2280	H2934

Sus huesos son fuertes como bronce, y sus miembros como barras de hierro.

וְגַם-	אֲנִי	אוֹדֶךָ	כִּי-	תוֹשַׁע	לָךְ	יְמִינְךָ:
Y-también-	yo	te-alabaré	porque-	te-salvó	a-ti	tu-diestra
H1571	H0589	H3034		H3467		H3225

El es la cabeza de los caminos de Dios: el que lo hizo, puede hacer que su cuchillo á él se acerque.

הֵנָּה-	נָא	בְּהֵמוֹת	אֲשֶׁר-	עָשִׂיתִי	עִמָּךְ	חֵצִיר	כַּבְּקָר	יֹאכֵל:
He-aquí-	ahora	Behemot	que-	hice	contigo	hierba	como-buey	come
H2009	H4994	H0930					H1241	H0398

Ciertamente los montes producen hierba para él: y toda bestia del campo retoza allá.

הֵנָּה-	נָא	כֹּחַ	בְּמַתְנֵיוֹ	וְאֵזֶן	בְּשָׁרָיו	בְּטֶנוֹ:
He-aquí-	ahora	su-fuerza	en-sus-lomos	y-su-vigor	en-músculos-de	su-vientre
H2009	H4994		H4975	H0202	H8306	H0990

Echaráse debajo de las sombras, en lo oculto de las cañas, y de los lugares húmedos.

יַחֲפִץ	זִנְכוֹ	כְּמוֹ-	אַרְזֵי	גִּידֵי	[פַּחְדוֹ]	(פַּחְדָּיו)
Endurece	su-cola	como-	cedro	tendones-de	[K:su-muslo]	(Q:sus-muslos)
	H2180	H3644	H0730	H1517	H6344	H6344

יִשְׁלָחוּ:
están-entrelazados
[H8276](#)

Los árboles sombríos lo cubren con su sombra; los sauces del arroyo lo cercan.

עֲצָמוֹי	אֶפְקֵי	נְחוֹשֶׁה	גְּדָמָיו	כַּמָּטִיל	בְּרִזָּל:
Sus-huesos	tubos-de	bronce	sus-miembros	como-barra-de	hierro
H6106	H0650	H5154	H1634	H4300	H1270

He aquí que él tomará el río sin inmutarse: y confíase que el Jordán pasará por su boca.

הוא	רֵאשִׁית	דְּרָכָיו	אֵל	הָעֵשׂוּ	יָגֵשׁ	חֶרְבּוֹ:
Él	primicia-de	caminos-de-	El	el-que-lo-hizo	acerca	su-espada
H1931	H7225	H1870	H0410		H5066	H2719

Tomaralo alguno por sus ojos en armadijos, y horadará su nariz?

שם: allí H8033	ישחקו- juega- H7832	השדה el-campo	חית bestia-de	וכל- y-toda- H3605	לו a-él	ישאו- llevan- H5375	הרים montañas H2022	בול producto-de H0944	כי- Porque-	20	
			ובציה: y-pantano H1207	קנה caña H7070	בסתר en-escondite-de	ישכב se-acuesta H7901	צאלים lotos H6628	תחת- Debajo-de- H8478		21	
			נחל: arroyo	ערבי- sauces-de- H6155	יסביוהו lo-rodean H5437	צללו su-sombra H6752	צאלים lotos H6628	יסביו Lo-cubren		22	
פיהו: su-boca H6310	אל- a- H0413	ירדן Jordán H3383	יגח brote H1518	כי- aunque-	ויבטח confía H0982	יחפז se-apresura H2648	לא no H3808	נהר río H5104	יעשק oprime H6231	הן He-aquí H2005	23
				אף: nariz H0639	ינקב- perforarán-	במוקשים con-trampas H4170	יקחנו lo-capturan H3947	בעיניו Con-sus-ojos		24	